

Poland-Chorzów: Tramway works
OJ S 122/2023 28/06/2023
Contract award notice – utilities
Works

Legal Basis:

Directive 2014/25/EU

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Tramwaje Śląskie S.A.

Postal address: ul. Inwalidzka 5

Town: Chorzów

NUTS code: PL22 Śląskie

Postal code: 41-506

Country: Poland

Contact person: Joanna Urych

E-mail: j.urych@tram-silesia.pl

Fax: +48 322510096

Internet address(es):

Main address: www.tram-silesia.pl

I.6. Main activity

Recreation, culture and religion

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

„Modernizacja torowiska wraz z siecią trakcyjną i infrastrukturą towarzyszącą na pętli Chebzie w Rudzie Śląskiej – etap II w ramach zadania pn.: „Wymiana 4 szt. rozjazdów na pętli tramwajowej Chebzie

Reference number: UE/JRP/B/158/2023

II.1.2. Main CPV code

45234121 Tramway works

II.1.3. Type of contract

Works

II.1.4. Short description

Przedmiotem zamówienia jest wykonanie robót budowlanych dla zadania pn.: „Modernizacja torowiska wraz z siecią trakcyjną i infrastrukturą towarzyszącą na pętli Chebzie w Rudzie Śląskiej – etap II w ramach zadania pn.: „Wymiana 4 szt. rozjazdów na pętli tramwajowej Chebzie w Rudzie Śląskiej” – zadanie nr 8.7, w ramach realizacji Projektu pn.: „Zintegrowany Projekt modernizacji i rozwoju infrastruktury tramwajowej w Aglomeracji Śląsko -

Zagłębiowskiej wraz z zakupem taboru tramwajowego – etap I” współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko w perspektywie UE 2014-2020.

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 18 143 523,00 PLN

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: PL22 Śląskie

Main site or place of performance: Ruda Śląska

II.2.4. Description of the procurement

1. Przedmiotem zamówienia jest wykonanie robót budowlanych dla zadania pn.: „Modernizacja torowiska wraz z siecią trakcyjną i infrastrukturą towarzyszącą na pętli Chebzie w Rudzie Śląskiej – etap II w ramach zadania pn.: „Wymiana 4 szt. rozjazdów na pętli tramwajowej Chebzie w Rudzie Śląskiej” – zadanie nr 8.7, w ramach realizacji Projektu pn.: „Zintegrowany Projekt modernizacji i rozwoju infrastruktury tramwajowej w Aglomeracji Śląsko - Zagłębiowskiej wraz z zakupem taboru tramwajowego – etap I” współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko w perspektywie UE 2014-2020.

2. Ogólna charakterystyka robót:

1) Opracowanie i wdrożenie tymczasowej organizacji ruchu drogowego,

2) Prace rozbiórkowe, tj.:

-rozbiórka nawierzchni torowej wraz z podbudową,

-wywiezienie i składowanie gruzu z terenu rozbiórki wraz z utylizacją,

-demontaż istniejącej sieci trakcyjnej,

-demontaż konstrukcji wsporczych sieci trakcyjnej,

-segregowanie materiałów z rozbiórki (szyny, podkłady, materiały drogowe, posegregowanie elementów sieci trakcyjnej – oddzielenie osprzętu od zdemontowanego drutu jezdni oraz liny nośnej),

-transport materiałów z rozbiórki,

-odtransportowanie złomu stalowego (z całości zakresu) oraz nieżelaznego do Rejonu nr 4 z siedzibą w Gliwicach przy ul. Chorzowskiej 150,

-zabezpieczenie lub przebudowa kolizji z infrastrukturą podziemną.

Wykonanie przebudowy układu torowego, tj.: wykonanie pętli tramwajowej ok. 1350 mtp, zlokalizowanej w Chebziu w Rudzie Śląskiej w tym:

-przebudowę torów tramwajowych z szyn typu 59R2 lub 60R2 o rozstawie 1435 mm z zastosowaniem technologii podsypkowej i bezpodsypkowej,

-przebudowę przejazdów torowo-drogowych z zastosowaniem technologii bezpodsypkowej z nawierzchnią z prefabrykowanych płyt torowych,

-przebudowę przejść dla pieszych z zastosowaniem technologii bezpodsypkowej z nawierzchnią z prefabrykowanych płyt torowych,

-zabudowę sytemu smarowania szyn (dokładną lokalizację należy uzgodnić z Zamawiającym bezpośrednio przed montażem),

-zabudowę rozjazdów,

-zabudowę połączeń międzytokowych i międzytorowych,

-przebudowę przejazdu tramwajowego przez jezdnię,

- przebudowę jezdni wynikającą z przebudowy torowiska tramwajowego,
- przebudowę sygnalizacji świetlnej z uwzględnieniem priorytetu przejazdu dla tramwajów oraz odtworzenie istniejących elementów sterowania sygnalizacją świetlną,
- przebudowę i budowę chodników,
- przebudowę peronów przystankowych tramwajowych wraz z zabudową wiat przystankowych,
- budowę ścieżki rowerowej wraz z zabudową wiaty rowerowej,
- odtworzenie lub przebudowa istniejących elementów infrastruktury tramwajowej (automat ŚKUP, tablice SDIP itd.)
- wykonanie drogi technologicznej do obsługi technicznej urządzeń,
- zabudowę pasów medialnych wraz z infrastrukturą dla osób niepełnosprawnych,
- zabudowę urządzeń bezpieczeństwa ruchu m.in. ogrodzeń segmentowych, balustrad,
- budowę konstrukcji oporowych,
- przebudowę sieci trakcyjnej ,
- przebudowa kabli zasilających, powrotnych i sterowniczych,
- zabudowę rozłączników,
- przebudowę oświetlenia terenu pętli,
- przebudowę i budowę odwodnienia torowiska wraz z budową przepompowni i podłączeniem do istniejącej sieci kanalizacji deszczowej,
- przebudowę lub zabezpieczenie kolidujących sieci uzbrojenia terenu,
- wycinkę kolidujących drzew i krzewów w niezbędnym zakresie,
- doprowadzenie przyległego terenu do odpowiedniego stanu, po zakończeniu robót.
- wprowadzenie tymczasowej i docelowej organizacji ruchu,
- wykonanie geodezyjnych inwentaryzacji powykonawczych wraz z naniesieniem w zasobach miejskich,
- szlifowanie szyn po zakończonych pracach montażowych torowiska z zachowaniem wymagań instrukcji PKP (ID 104 oraz ID 105).

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Doświadczenie osób wyznaczonych do realizacji zamówienia /

Weighting: 20

Price - Weighting: 80

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
yes

Identification of the project: POIS.06.01.00-00-0022/16

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8.

Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2023/S 058-170618](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a periodic indicative notice

Section V: Award of contract

Contract No: PKO/DO/0316/2023

Title:

„Modernizacja torowiska wraz z siecią trakcyjną i infrastrukturą towarzyszącą na pętli Chebzie w Rudzie Śląskiej – etap II w ramach zadania pn.: „Wymiana 4 szt. rozjazdów na pętli tramwajowej Chebzie

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

19/06/2023

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 5

Number of tenders received from SMEs: 5

Number of tenders received by electronic means: 5

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Firma NJN Damian Kłosek

Postal address: ul. 1 Maja 51

Town: Knurów

NUTS code: PL22 Śląskie

Postal code: 44-196

Country: Poland

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 21 981 450,00 PLN

Total value of the contract/lot: 18 143 523,00 PLN

V.2.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted Short description of the part of the contract to be subcontracted:

a) Część robót torowych.

b) Zakres branży odwodnienie.

V.2.6. Price paid for bargain purchases

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Odwołanie wnosi się w terminie

1. 10 dni od dnia przekazania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej.
2. 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia dokumentów zamówienia na stronie internetowej - jeżeli odwołanie dotyczy treści ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub treści dokumentów zamówienia,
3. 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia - dotyczy czynności innych niż określone w punkcie 1 i 2.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.5. Date of dispatch of this notice

23/06/2023